



Asignatura: El español en el mundo
Titulación: Diploma de Lengua Española, Cultura y Civilización
Nivel: Título Propio UAM
Tipo: Optativa
Nº de créditos: 6
Profesor: José Pazó Espinosa
Curso Académico: 2017-18

ASIGNATURA / COURSE TITLE

El Español En El Mundo

1.1. Tipo / Course type

Optativa **Elective subject**. Será obligatorio cursar esta asignatura para aquellos estudiantes que determine la coordinación según los resultados de la prueba de nivel que se realizará al comienzo del curso. / This class will be mandatory for the students that coordinators decide according to their results in the placement test.

1.2. Número de créditos / Credit allotment

6 créditos ECTS / 6 ECTS credits

1.3. Requisitos previos / Prerequisites

Conocimiento del español: Se requiere un nivel mínimo de B1 en español para poder seguir esta asignatura.

1.4. Requisitos mínimos de asistencia a las sesiones presenciales / Minimum attendance requirement

La asistencia es obligatoria. Las ausencias deberán justificarse.

1.5. Datos del equipo docente / Faculty data

COURSE COORDINATOR:

José Pazó Espinosa

Departamento de Filología Española, mód. IV, 304.

Tf. 914972050 jose.pazo@uam.es

Horario de atención: se anunciará al comienzo del curso.

OTHER STAFF:

Se anunciarán al comienzo de curso.

1.6. Objetivos del curso / Course objectives

Panorama de la extensión del idioma español fuera de España y de las implicaciones culturales, sociales, económicas y políticas de este hecho



Asignatura: El español en el mundo
Titulación: Diploma de Lengua Española, Cultura y Civilización
Nivel: Título Propio UAM
Tipo: Optativa
Nº de créditos: 6
Profesor: José Pazó Espinosa
Curso Académico: 2017-18

histórico, desde los flujos migratorios hasta las políticas culturales. Variantes del español, diatópicas y diastráticas. Español coloquial vs. Español académico.

COMPETENCIAS BÁSICAS Y GENERALES

CG3 - Conocer y poder aplicar las diferentes metodologías de investigación cualitativas o cuantitativas, que se emplean en las áreas de conocimiento del grado, para el análisis de escenarios internacionales.

CG4 - Transmitir información, ideas, problemas y soluciones de forma oral tanto a público especializado como no especializado.

CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

CT1 - Adquirir un amplio entramado de referencias históricas, culturales, socio-políticas, geográficas y éticas con el fin de desarrollar una actitud crítica ante las realidades sociales.

CT2 - Localizar y evaluar de forma autónoma tanto información de fuentes orales y escritas tradicionales como información distribuida disponible en red; saber utilizar crítica y responsablemente los recursos de Internet.

CT4 - Desarrollar habilidades de trabajo cooperativo en equipo. Desarrollar destrezas de resolución colaborativa de problemas.

CT6 - Mostrar receptividad y respeto ante el intercambio de conceptos e ideas, valorando el aprendizaje autónomo y la actualización permanente, y tener una actitud proactiva y crítica ante el saber.

CT8 - Adquirir la capacidad de descubrir, analizar críticamente y justificar las implicaciones éticas de las estrategias de estudio e investigación de las relaciones sociales en sus diferentes planos.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE18 - Conocer las teorías sobre relaciones interculturales y los modelos para la mejora de esos procesos, comprendiendo las distintas formas y estrategias de comparación y comunicación transcultural

CE26 - Comprender y analizar políticas públicas en sus diferentes niveles (locales, regionales, nacionales, supranacionales).



Asignatura: El español en el mundo
Titulación: Diploma de Lengua Española, Cultura y Civilización
Nivel: Título Propio UAM
Tipo: Optativa
Nº de créditos: 6
Profesor: José Pazó Espinosa
Curso Académico: 2017-18

1.7. Contenidos del programa / Course contents

El español en el mundo

1. El origen del español
2. La primera internacionalización del español
3. El español en el mundo:
 - Variantes dialectales:
 - a. El español en España
 - b. El español en las Américas
 - c. El español en África
 - d. El español en Asia
 - e. El judeoespañol
 - f. Lenguas criollas del español
 - Variantes sociolectales:
 - a. El español coloquial
 - b. El español académico
4. El español como segunda lengua (ELE) en el mundo.
5. Lengua y cultura: el español y la marca España.
6. El español como lengua internacional:
 - a. en los medios de comunicación tradicionales
 - b. en la red
 - c. en el mundo académico y científico
 - d. en el mundo editorial
 - e. en el mundo político
7. Previsiones de futuro

1.8. Referencias de consulta / Course bibliography

Fernández Vitores, J. (2016) *El español: una lengua viva. Informe 2016* / Instituto Cervantes. Madrid: Instituto Cervantes. <http://www.cervantes.es/imagenes/File/prensa/EspanolLenguaViva16.pdf> (Tema 3 y 4)

Granda, G. (1994) *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas*. Madrid: Gredos. (Temas 2, 3 y 4)

Canalis, X. (2011) Turismo idiomático un "negocio estratégico" para España. *Hosteltur*, https://www.hosteltur.com/133230_turismo-idiomatico-negocio-estrategico-espana.html



Asignatura: El español en el mundo
Titulación: Diploma de Lengua Española, Cultura y Civilización
Nivel: Título Propio UAM
Tipo: Optativa
Nº de créditos: 6
Profesor: José Pazó Espinosa
Curso Académico: 2017-18

Jiménez, J. C, y Narbona A. (2011) *El español en los flujos económicos internacionales: un instrumento de la internacionalización empresarial*. Barcelona: Ariel, 2011. (Tema 5 y 6)

Moreno Fernández, F. y Otero Roth, J. (2007) *Atlas de la lengua española en el mundo*. Madrid: Fundación Telefónica. Barcelona: Ariel. (Tema 1, 5 y 6)

Moreno Fernández, F. y Otero Roth, J. (2007) *Demografía de la lengua española*. Madrid: Instituto Complutense de Estudios Internacionales. (Tema 3 y 7)

Moreno Fernández, F. (2009) *La lengua española en su geografía*. Madrid: Arco/Libros. (Temas 3 y 4)

Nye, J. S. Jr. (1990) Soft Power, *Foreign Policy* No. 80 Twentieth Anniversary (Autumn, 1990), pp. 163-171.
https://www.jstor.org/stable/1148580?seq=1#page_scan_tab_contents (Tema 5 y 6)

----- (2003) Get Smart: Combining Hard and Soft Power, *Foreign Affairs* Vol 88 (July/August 2009), pp. 160163.
https://www.jstor.org/stable/20699631?seq=1#page_scan_tab_contents (Tema 5 y 6)

Rojo, G. y Sánchez, M. (2010) *El español en la red*. Barcelona: Ariel, 2010. (Tema 6)

Varela Ortega, J., Rodríguez Lafuente, F., Donofrío, A. (2016) *La mirada del otro*, Madrid: Fórcola-Fundación Ortega-Marañón. (Tema 5, 6 y 7)

2. Métodos docentes / Teaching methodology

Sesión magistral: exposiciones del profesor de contenidos del curso, directrices del trabajo y de los ejercicios.

Trabajo tutelado: El estudiante, de manera individual o en grupo, elaborará un trabajo académico sobre un asunto relacionado con el temario. Es una actividad autónoma del estudiante e implica la búsqueda, recogida de información, manejo de bibliografía, redacción, dominio de formatos académicos y presentación de un estado de la cuestión o una hipótesis.

Presentaciones/Exposiciones: presentación por parte de los estudiantes de un tema sobre contenidos de la materia o el resultado de un proyecto y su metodología. Se llevará a cabo en grupo, y los grupos se decidirán en clase. Se dará una guía precisa sobre la presentación.

Investigación/recogida de documentación/labor bibliográfica: búsqueda y recopilación de documentación para ser usada en trabajos, exposiciones y actividades de clase.



Asignatura: El español en el mundo
Titulación: Diploma de Lengua Española, Cultura y Civilización
Nivel: Título Propio UAM
Tipo: Optativa
Nº de créditos: 6
Profesor: José Pazó Espinosa
Curso Académico: 2017-18

3. Tiempo de trabajo del estudiante / **Student workload**

		Nº de horas	Porcentaje
Presencial	Clases teóricas	39 h	33% = 50 h
	Clases prácticas		
	Tutorías programadas a lo largo del semestre	2 h	
	Seminarios	4 h	
	Actividades en grupo	5 h	
	Realización del examen final	--- h	
No presencial	Realización de actividades prácticas (2h x 14 semanas)	28 h	67% = 100h
	Estudio semanal (3h x 14 semanas)	42 h	
	Preparación del trabajo + presentaciones	30 h	
Carga total de horas de trabajo: 25 horas x 6 ECTS		150 h	

4. Métodos de evaluación y porcentaje en la calificación final / **Evaluation procedures and weight of components in the final grade**

Convocatoria ordinaria:

Participación en tutorías, clases, prácticas y actividades: 30%

Presentación Oral: 40%

Trabajo final escrito individual: 40%

La nota final será la media ponderada de estas calificaciones.

Para los estudiantes eximidos de asistir a clase por razones justificadas se buscará una forma alternativa de evaluación de los apartados que no se hayan podido evaluar.

5. Cronograma* / **Course calendar**



Asignatura: El español en el mundo
Titulación: Diploma de Lengua Española, Cultura y Civilización
Nivel: Título Propio UAM
Tipo: Optativa
Nº de créditos: 6
Profesor: José Pazó Espinosa
Curso Académico: 2017-18

Semana Week	Contenido Contents	Horas presenciales Contact hours	Horas no presenciales Independent study time
1	Tema 1	3	6
2	Tema 1 – 1ª presentación	3	6
3	Tema 2 Entrega práctica sobre Tema 1	3	6
4	Tema 2 – 2ª Presentación	3	6
5	Tema 3 Entrega práctica sobre Tema 2	3	6
6	Tema 3 – 3ª Presentación	4	6
7	Actividades y seminario I	3	6
8	Tema 4 Entrega práctica sobre Tema 3	3	6
9	Tema 4 – 4ª Presentación	3	6
10	Tema 5 Entrega práctica sobre Tema 4	3	6
11	Tema 5 – 5ª Presentación	3	6
12	Tema 6 Entrega práctica sobre Tema 5	3	6
13	Tema 6 – 6ª Presentación	3	7
14	Tema 7 Entrega práctica sobre Tema 6	3	7
15	Tema 7. Encuestas 7ª Presentación	3	7
		2	7

*Este cronograma tiene carácter orientativo.

**Al principio del curso se indicarán las fechas de entrega de trabajos.

*** Las fechas de las presentaciones en grupo, así como el orden, se fijarán en clase.